

Deutsch	Français	Italiano	English
Vorlage Kundensreiben und Antwortformular	Modèle courrier destiné à la clientèle et formulaire de réponse	Modello lettera al cliente e modulo di risposta	Template client letter and reply form
(Fassung vom 19.12.2025)	(Version du 19.12.2025)	(Versione del 19.12.2025)	(Version of 19.12.2025)
1. Erklärung	1. Déclaration	1. Dichiarazione	1. Declaration
<p>a. Gemäss Ziff. 7 Anhang 1 der Vereinbarung Selbstregulierung gibt esisuisse den Textinhalt des Kundensreibens vor, mit welchem der Konkursliquidator die Einleger umgehend nach der Konkurseröffnung kontaktiert und von ihnen die Auszahlungsinstruktion einholt.</p> <p>b. Der Konkursliquidator, Sanierungsbeauftragte oder Schutzbeauftragte würde in einem Anwendungsfall in eigener Verantwortung die Kunden anschreiben. Die Vorbereitungshandlungen binden ihn nicht, sondern sollen ihm die Arbeit erleichtern und beschleunigen. Auf die Verwendung der bisherigen Logos oder von grafischen Elementen aus dem ordentlichen Geschäftsbetrieb soll daher verzichtet werden. Das Kundensreiben und das Antwortformular («Auszahlungsformular») sollen anpassbar sein. Zweckmässige Gestaltungen und Anpassungen (z.B. an die effektiven Vertrags- oder Datenstrukturen) sind zulässig.</p>	<p>a. Selon le chiffre 7 de l'annexe 1 de la convention d'autorégulation, esisuisse prescrit le contenu du courrier destiné à la clientèle par lequel le liquidateur de faillite contacte les déposants immédiatement après l'ouverture de la procédure de faillite et les invite à lui communiquer l'instruction de remboursement.</p> <p>b. Dans un cas d'application, le liquidateur de faillite, le délégué d'assainissement ou le délégué de protection écrirait aux clients sous sa propre responsabilité. Les actions préparatoires ne le lient pas, mais ont pour but de faciliter et d'accélérer son travail. Il convient donc de renoncer à l'utilisation d'anciens logos ou d'éléments graphiques issus de l'exploitation commerciale ordinaire. Le courrier destiné à la clientèle et le formulaire de réponse («formulaire de remboursement») doivent pouvoir être modifiés. Des aménagements et des adaptations appropriés (p. ex. des structures de contrats ou de données effectives) sont autorisés.</p> <p>c. Dans le cas d'application, des données de la liste des déposants</p>	<p>a. Conformemente al punto 7 appendice 1 dell'accordo di autodisciplina, esisuisse prescrive il contenuto testuale della lettera al cliente con la quale il liquidatore del fallimento contatta i depositanti immediatamente dopo la dichiarazione di fallimento e richiede loro le istruzioni di rimborso.</p> <p>b. In un caso di applicazione il liquidatore del fallimento, l'incaricato del risanamento o l'incaricato alla protezione si rivolgerebbe per iscritto ai clienti sotto la propria responsabilità. Gli atti preparatori non sono vincolanti, ma finalizzati ad agevolare e accelerare il suo lavoro. Si deve pertanto rinunciare all'utilizzo dei loghi precedenti o di elementi grafici della normale attività. La lettera al cliente e il modulo di risposta («modulo di rimborso») devono essere modificabili. Sono consentiti allestimenti e adeguamenti mirati (ad es. alle strutture effettive dei contratti o dei dati).</p> <p>c. Nel caso di applicazione, per redigere la lettera al cliente e il modulo di risposta occorrono i dati dell'elenco dei depositanti. I campi definiti</p>	<p>a. In accordance with section 7 of appendix 1 of the agreement on self-regulation, esisuisse specifies the textual content of the client letter which the liquidator uses to contact depositors immediately after bankruptcy proceedings have been initiated and obtain payout instructions from them.</p> <p>b. The liquidator, restructuring agent or protective agent is responsible for writing to clients in the event of a deposit insurance call. The preparatory actions are not binding upon them, but are intended to make their work easier and faster. As a result, previous logos or visual elements from ordinary business operations should not be used. The client letter and reply form («payout form») should be modifiable. Appropriate configurations and alterations (e.g. to the actual contract structures or data structures) are permitted.</p> <p>c. In the case of a deposit insurance call, information from the list of depositors is required to create the client letter and the reply form. The fixed fields are taken from the</p>

<p>c. Im Anwendungsfall werden für das Erstellen des Kundenschreibens und des Antwortformulars Daten aus der Einlegerliste benötigt. Die definierten Felder stammen aus der Spezifikation Einlegerliste und sind in den eckigen Klammern gelb hinterlegt. Grün hinterlegt sind die Angaben oder Optionen («[oder]»), welche im Anwendungsfall angepasst bzw. ausgewählt werden müssen.</p> <p>d. Zum besseren Verständnis ist ein Entwurf des Kundenschreibens und des Antwortformulars in deutscher Sprache angehängt.</p>	<p>sont requises pour créer le courrier destiné à la clientèle et le formulaire de réponse. Les champs définis proviennent du document Spécification liste des déposants et sont surlignés en jaune entre crochets. Les données ou options («[oui]») qui doivent être adaptées ou sélectionnées dans le cas d'application sont surlignées en vert.</p> <p>d. Pour faciliter la compréhension, une ébauche du courrier destiné à la clientèle et du formulaire de réponse est jointe en allemand.</p>	<p>provengono dalla Specifica dell'elenco dei depositanti e sono evidenziati in giallo tra parentesi quadre. In verde figurano le informazioni o le opzioni («[oppure]») che devono essere modificate o selezionate nel caso di applicazione.</p> <p>d. Per una migliore comprensione, si allega una bozza della lettera al cliente e del modulo di risposta in lingua tedesca.</p>	<p>Specification list of depositors; they are highlighted in yellow and placed in square brackets. Information highlighted in green relates to the information or options («[or]») that need to be modified or selected in the event of a deposit insurance call.</p> <p>d. For ease of comprehension, a draft of the client letter and reply form in German is attached.</p>
<p>2. Text Kundenschreiben</p>	<p>2. Texte de courrier destiné à la clientèle</p>	<p>2. Testo della lettera al cliente</p>	<p>2. Client letter text</p>
<p>[A001, Institutsname]: FINMA eröffnet Konkurs [oder]</p> <p>[A001, Institutsname]: FINMA ordnet Schutzmassnahme an [oder]</p> <p>[A001, Institutsname]: FINMA ordnet Sanierungsverfahren an</p>	<p>[A001, nom de l'institut]: La FINMA ouvre la procédure de faillite [oui]</p> <p>[A001, nom de l'institut]: La FINMA ordonne des mesures protectrices [oui]</p> <p>[A001, nom de l'institut]: La FINMA ordonne une procédure d'assainissement</p>	<p>[A001, nome dell'istituto]: La FINMA apre la procedura fallimentare [oppure]</p> <p>[A001, nome dell'istituto]: La FINMA ordina misure di protezione [oppure]</p> <p>[A001, nome dell'istituto]: La FINMA ordina una procedura di risanamento</p>	<p>[A001, institute name]: FINMA is initiating bankruptcy proceedings [or]</p> <p>[A001, institute name]: FINMA is ordering protective measures [or]</p> <p>[A001, institute name]: FINMA is ordering restructuring proceedings</p>
<p>A-Post [B030 – B035, Korrespondenzadresse, ansonsten B020 – B024, Domiziladresse]</p>	<p>Courrier A [B030 – B035, adresse de correspondance, sinon B020 – B024, adresse de domicile]</p>	<p>Posta A [B030 – B035, indirizzo di corrispondenza, altrimenti B020 – B024, indirizzo di domicilio]</p>	<p>A-Post [B030–B035, correspondence address, otherwise B020–B024, domicile address]</p>
<p>[Ort], [Datum]</p>	<p>[Lieu], [date]</p>	<p>[Luogo], [Data]</p>	<p>[Place], [date]</p>
<p>Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr</p>	<p>Madame, Monsieur</p>	<p>Gentile Signora, egregio Signore</p>	<p>Dear Sir or Madam</p>
<p>Die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA eröffnete am [DD.MM.JJJJ] um [HH:MM] Uhr den Konkurs über das folgende Institut: [A001, Institutsname] [oder]</p>	<p>Le [JJ.MM.AAAA] à [HH:MM], l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers FINMA a ouvert une procédure de faillite concernant l'institut suivant: [A001, nom de l'institut]</p>	<p>in data [GG.MM.AAAA] alle ore [HH:MM] l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha aperto la procedura fallimentare del seguente istituto: [A001, nome dell'istituto]</p>	<p>On [DD.MM.YYYY] at [HH:MM], the Swiss Financial Market Supervisory Authority FINMA initiated bankruptcy proceedings against the following institute: [A001, institute name]</p>

<p>Die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA hat am [DD.MM.JJJJ] um [HH:MM] Uhr bei folgendem Institut eine Schutzmassnahme angeordnet: [A001, Institutsname]</p> <p><i>[oder]</i></p> <p>Die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA hat am [DD.MM.JJJJ] um [HH:MM] Uhr bei folgendem Institut ein Sanierungsverfahren angeordnet: [A001, Institutsname]</p>	<p><i>[ou]</i></p> <p>Le [JJ.MM.AAAA] à [HH:MM], l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers FINMA a ordonné une mesure protectrice concernant l'institut suivant: [A001, nom de l'institut]</p> <p><i>[ou]</i></p> <p>Le [JJ.MM.AAAA] à [HH:MM], l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA) a ordonné une procédure d'assainissement de l'institut suivant: [A001, nom de l'institut]</p>	<p><i>[oppure]</i></p> <p>in data [DD.MM.AAAA] alle ore [HH:MM] l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha ordinato una misura di protezione presso il seguente istituto: [A001, nome dell'istituto]</p> <p><i>[oppure]</i></p> <p>in data [DD.MM.AAAA] alle ore [HH:MM] l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha ordinato una procedura di risanamento presso il seguente istituto: [A001, nome dell'istituto]</p>	<p><i>[or]</i></p> <p>On [DD.MM.YYYY] at [HH:MM], the Swiss Financial Market Supervisory Authority FINMA ordered a protective measure at the following institute: [A001, institute name]</p> <p><i>[or]</i></p> <p>On [DD.MM.YYYY] at [HH:MM], the Swiss Financial Market Supervisory Authority FINMA ordered restructuring proceedings at the following institute: [A001, institute name]</p>
<p>Was heisst das für Sie?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Alle Konten sind ab sofort gesperrt: Sie können keine Rechnungen zahlen oder Geld überweisen. 2. Das E-Banking, Debit- oder Kreditkarten des Instituts sind gesperrt. 3. Sie können keine Zahlungen mehr erhalten. Zahlungen an Sie werden automatisch zurückgeschickt. 4. Bis auf Weiteres können Sie Ihr Institut auch nicht mehr wie gewohnt kontaktieren. 	<p>Qu'est-ce que cela signifie pour vous?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Avec effet immédiat, tous les comptes sont bloqués: vous ne pouvez pas payer de factures ni virer de l'argent. 2. L'e-banking et les cartes de débit ou de crédit de l'institut sont bloqués. 3. Vous ne pouvez plus recevoir de paiements. Les paiements qui vous sont adressés seront automatiquement retournés. 4. Jusqu'à nouvel ordre, vous ne pouvez plus non plus contacter votre institut comme à l'accoutumée. 	<p>Che cosa significa per lei?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tutti i conti sono immediatamente bloccati: non può pagare fatture o trasferire denaro. 2. L'e-banking, le carte di debito o di credito dell'istituto sono bloccati. 3. Non può più ricevere pagamenti. I pagamenti indirizzati a lei sono automaticamente rimandati indietro. 4. Fino a nuovo avviso, non potrà contattare il suo istituto come fatto in precedenza. 	<p>What does this mean for you?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. All accounts are locked with immediate effect: you cannot pay bills or transfer money. 2. The e-banking, debit cards and credit cards are blocked. 3. You will no longer be able to receive payments. Payments to you will be automatically returned. 4. You will also no longer be able to contact your institute as usual until further notice.
<p>Wie ist Ihr Geld geschützt?</p> <p>Bis zu einem Betrag von 100 000 Franken pro Kunde und Bank sind Guthaben durch das System der Einlagensicherung gesichert («gesichertes Guthaben»). Mehrere Konten werden zusammengezählt. Ihr gesichertes Guthaben wird Ihnen in einem speziellen Verfahren rasch ausbezahlt. Die Sicherung ist gesetzlich geregelt.</p>	<p>Comment votre argent est-il protégé?</p> <p>Jusqu'à un montant de 100 000 francs par client et par banque, les dépôts sont garantis par le système de garantie des dépôts («dépôts garantis»). En présence de plusieurs comptes, ceux-ci sont additionnés. Vos dépôts garantis vous sont rapidement remboursés dans le cadre d'une procédure spéciale. La garantie est réglementée par la loi.</p>	<p>Come è protetto il suo denaro?</p> <p>Gli averi sono coperti dal sistema di garanzia dei depositi fino a un importo di 100 000 franchi per cliente e per banca («averi garantiti»). In caso di più conti, questi saranno sommati. I suoi averi garantiti le saranno versati rapidamente nell'ambito di una procedura speciale. La garanzia è disciplinata dalla legge.</p>	<p>How is your money protected?</p> <p>Deposits of up to 100 000 francs per client and bank are protected by the deposit insurance scheme («protected deposits»). Multiple accounts are added together. Your protected deposits will be paid out to you quickly via a special process. This insurance is regulated by law.</p> <p>If your deposits exceed 100 000 francs, any deposits in excess of 100 000 francs</p>

<p>Falls Sie insgesamt mehr 100 000 Franken Guthaben haben, wird das Guthaben, das 100 000 Franken übersteigt in einem anderen Verfahren ausbezahlt. Sie erhalten nur so viel Geld zurück, soweit im Laufe des Verfahrens eine Deckung ergibt. Dieses Verfahren kann sehr lange Zeit in Anspruch nehmen. Wir informieren Sie später in einem anderen Schreiben.</p> <p>Wenn mehrere Personen gemeinsam Inhaber eines Kontos sind, wird diese Gemeinschaft bezüglich der Sicherung, wie ein eigener, separater Kunde behandelt. Hält diese Gemeinschaft mehrere Konten, werden diese zusammengezählt. Die Guthaben, die auf eine solche Gemeinschaft lauten, sind bis insgesamt 100 000 Franken gesichert. Solche Gemeinschaften sind z.B. Ehegatten, Einfache Gesellschaften, Erbgemeinschaften oder Stockwerkeigentümergeinschaften. Wenn einzelne Personen einer solchen Gemeinschaft eine eigene, separate Kundenbeziehung mit der Bank haben, so sind für diese separate Kundenbeziehung ebenfalls Guthaben bis 100 000 Franken gesichert.</p>	<p>Si vos dépôts dépassent 100 000 francs, le reste de vos dépôts au-delà de 100 000 francs vous sera remboursé dans le cadre d'une autre procédure, et ceci uniquement au cas où ces avoirs peuvent être recouverts au terme de la procédure. Cette procédure peut prendre beaucoup de temps. Nous vous communiquerons des informations à ce sujet dans un courrier ultérieur.</p> <p>Lorsque plusieurs personnes sont titulaires en commun d'un compte, cette communauté sera traitée au regard de la garantie comme un propre client à part entière. Si cette communauté détient plusieurs comptes, les soldes de ceux-ci seront additionnés. Les dépôts libellés au nom d'une telle communauté sont garantis jusqu'à 100 000 francs. Des conjoints, des sociétés simples, des communautés d'héritiers ou des communautés de copropriétaires par étages peuvent p. ex. constituer de telles communautés. Lorsque des individus appartenant à une telle communauté entretiennent une relation client distincte avec la banque, les dépôts à concurrence de 100 000 francs sont également garantis pour cette relation client distincte.</p>	<p>Se dispone di averi per un importo complessivo superiore a 100 000 franchi, l'importo eccedente i 100 000 franchi le verrà versato nell'ambito di un'altra procedura. Il rimborso avviene unicamente se sussiste una copertura nel corso della procedura. Tale procedura può richiedere molto tempo. La informeremo più avanti con un'altra lettera.</p> <p>Se più persone sono congiuntamente titolari di un conto, formano una comunione che, a livello di garanzia, viene trattata al pari di un cliente separato. Se tale comunione dispone di diversi conti, questi verranno sommati. I depositi intestati a questa comunione sono garantiti fino a un importo complessivo di 100 000 franchi. Tra gli esempi di comunione si annoverano i coniugi, le società semplici, le comunioni ereditarie o le comunioni di comproprietari per piani. Se singole persone appartenenti a una tale comunione intrattengono un rapporto personale e separato con la banca, anche per tale rapporto separato sono garantiti depositi fino a un importo di 100 000 franchi.</p>	<p>will be paid out via a different process. You will only receive the amount of money back that matches the amount of coverage identified in the course of the process. This process can take a very long time. We will provide details about this in another letter at a later date.</p> <p>If several persons own an account together, this group is treated as an individual, separate client when it comes to protection. If this group holds multiple accounts, these are added together. The balance for the group is protected up to a total of 100 000 francs. As an example, groups might comprise spouses, simple partnerships, communities of heirs or condominium associations. If individuals in such a group have their own separate client relationship with the bank, a balance of up to 100 000 francs is also protected for this separate client relationship.</p>
<p>Was müssen Sie jetzt tun?</p> <p>1. Sie haben noch kein Konto bei einer anderen Bank? Dann eröffnen Sie ein neues Konto bei einer anderen Bank, das auf Sie lautet. Die Angaben der neuen Kontoverbindung sind nötig, damit sie das</p>	<p>Qu'avez-vous à faire?</p> <p>1. Vous ne possédez encore aucun compte auprès d'une autre banque? Alors ouvrez un nouveau compte auprès d'une autre banque à votre nom. Vos nouvelles coordonnées bancaires sont nécessaires</p>	<p>Cosa deve fare ora?</p> <p>1. Non ha ancora un conto presso un'altra banca? Allora apra un nuovo conto a suo nome presso un'altra banca. I dati della sua nuova relazione di conto sono necessari per poter compilare il modulo di rimborso allegato.</p>	<p>What do you need to do now?</p> <p>1. You don't yet have an account with another bank? In that case, open a new account in your name with another bank. You need your new bank account details so that you can complete the enclosed payout form.</p>

<p>beiliegende Auszahlungsformular ausfüllen können.</p> <p>2. Mit dem beiliegenden Auszahlungsformular können Sie die Auszahlung Ihres Geldes auf das Konto bei einer anderen Bank beantragen.</p> <p>3. Wenn Ihr Formular angekommen ist, dauert es voraussichtlich 9 bis 11 Tage, bis Ihr gesichertes Guthaben auf Ihrem neuen Konto angekommen ist.</p>	<p>pour remplir le formulaire de remboursement ci-joint.</p> <p>2. À l'aide du formulaire de remboursement ci-joint, vous pouvez demander le remboursement de votre argent sur votre compte ouvert auprès d'une autre banque.</p> <p>3. Une fois votre formulaire reçu, il faudra probablement compter entre 9 et 11 jours pour que vos dépôts garantis soient versés sur votre nouveau compte.</p>	<p>2. Con il modulo di rimborso allegato può chiedere che il suo denaro le sia versato sul conto aperto presso un'altra banca.</p> <p>3. Una volta ricevuto il modulo, ci vorranno circa tra 9 e 11 giorni per ricevere gli averi garantiti sul suo nuovo conto.</p>	<p>2. You can use the enclosed payout form to request that your money be paid into an account at another bank.</p> <p>3. Once your form has arrived, it will likely take 9 to 11 days for your protected deposit to arrive in your new account.</p>
<p>Was passiert mit einem Wertschriften-Depot, Schliessfach oder einer Hypothek?</p> <p>Wir informieren Sie später in einem anderen Schreiben. Das dauert voraussichtlich mehrere Wochen.</p>	<p>Qu'advient-il d'un dépôt de titres, d'un coffre-fort ou d'une hypothèque?</p> <p>Nous vous communiquerons des informations à ce sujet dans un courrier ultérieur. Cela devrait prendre plusieurs semaines.</p>	<p>Cosa succede in caso di deposito titoli, cassetta di sicurezza o ipoteca?</p> <p>La informeremo più avanti con un'altra lettera. Questa comunicazione avverrà presumibilmente tra diverse settimane.</p>	<p>What happens if you have a securities custody account, safety deposit box or mortgage?</p> <p>We will provide details about this in another letter at a later date. This is expected to take several weeks.</p>
<p>Wo bekommen Sie mehr Informationen?</p> <p>1. Hier finden Sie allgemeine Informationen: www.esisuisse.ch</p> <p>2. Bei Fragen zu Ihrem Konto oder Ihrer Kundenbeziehung wenden Sie sich bitte an den folgenden Kontakt. Bitte haben Sie Verständnis, dass Sie länger warten müssen, bis Sie eine Antwort bekommen: [A001, Institutsname] [in Liquidation], [vom Konkursliquidator zu bestimmen]</p>	<p>Où pouvez-vous obtenir plus d'informations?</p> <p>1. Vous trouverez ici des informations générales: www.esisuisse.ch</p> <p>2. Pour toute question concernant votre compte ou votre relation client, veuillez vous adresser à la personne suivante. Veuillez noter que vous devrez patienter plus longtemps avant d'obtenir une réponse: [A001, nom de l'institut] [en liquidation], [à définir par le liquidateur de faillite]</p>	<p>Dove può trovare maggiori informazioni?</p> <p>1. Per informazioni di carattere generale, può consultare l'indirizzo: www.esisuisse.ch</p> <p>2. Per qualsiasi domanda sul suo conto o sulla sua relazione cliente si rivolga al seguente contatto. La preghiamo di comprendere che il tempo di attesa prima di ricevere una risposta è lungo: [A001, nome dell'istituto] [in liquidazione], [da determinare da parte del liquidatore del fallimento]</p>	<p>Where can you get more information?</p> <p>1. General information can be found here: www.esisuisse.ch</p> <p>2. If you have any questions about your account or your client relationship, please use the contact details below. Please note that you are likely to experience a delay in response. [A001, institute name] [in liquidation], [to be determined by the liquidator]</p>
<p>Mit freundlichen Grüßen</p> <p>[A001, Institutsname] [in Liquidation]</p>	<p>Meilleures salutations</p> <p>[A001, nom de l'institut] [en liquidation]</p>	<p>Distinti saluti</p> <p>[A001, nome dell'istituto] [in liquidazione]</p>	<p>Kind regards</p> <p>[A001, institute name] [in liquidation]</p>

3. Text Antwortformular	3. Texte du formulaire de réponse	3. Testo del modulo di risposta	3. Reply form text
Auszahlungsformular	Formulaire de remboursement	Modulo di rimborso	Payout form
Einlegernummer: [B001, Einlegernummer] / [QR-Code mit B001]	Numéro de déposant: [B001, numéro de déposant] / [code QR avec B001]	Numero del depositante: [B001, numero del depositante] / [codice QR con B001]	Depositor number: [B001, depositor number] / [QR code with B001]
Hinweis: Falls Sie sich Ihr Geld nicht auf ein auf Sie lautendes Konto bei einer anderen Schweizer Bank auszahlen lassen wollen oder das Formular nicht auf Ihren Fall passt, kontaktieren Sie das Institut bitte schriftlich und rechtsgültig per Post. Benützen Sie in einem solchen Fall nicht dieses Auszahlungsformular.	Remarque: Si vous ne souhaitez pas que votre argent soit remboursé sur un compte ouvert à votre nom auprès d'une autre banque suisse ou si le formulaire ne convient pas à votre situation, veuillez contacter l'institut par écrit, par voie postale, en bonne et due forme. Dans un tel cas, n'utilisez pas le présent formulaire de remboursement.	Nota: Se non desidera ricevere il denaro su un conto intestato a lei presso un'altra banca svizzera o se il modulo non è adeguato al suo caso, la invitiamo a inviare per posta all'istituto una comunicazione scritta e formalmente vincolante. In tal caso non utilizzi il presente modulo di rimborso.	Note: if you do not wish to have your money paid out to an account in your name at another Swiss bank, or if the form is not applicable to your situation, please contact the bank in legally valid written form by post. In this case, do not use this payout form.
Kunde - Kundennummern, Stammmnummern: [B002, Kundennummern] - Vorname und Name, Bezeichnung Personenmehrheit oder Firma bei juristischen Personen: [B003, Nachname / Firma / Bezeichnung Personenmehrheit] [B005, Vorname] - Adresse und Ort: [B020 – B024, Domiziladresse]	Client - Numéros de clients, numéros de matricule: [B002, numéros de client] - Prénom et nom de famille, désignation de l'ensemble de plusieurs titulaires ou société pour les personnes morales: [B003, nom de famille / société / l'ensemble de plusieurs titulaires] [B005, prénom] - Adresse et lieu: [B020 – B024, adresse de domicile]	Cliente - Numeri cliente, numeri di relazione: [B002, numeri cliente] - Nome e cognome, denominazione della comunione di persone o ditta nel caso di persone giuridiche: [B003, Cognome / Azienda / Denominazione della pluralità di persone] [B005, Nome] - Indirizzo e luogo: [B020 – B024, indirizzo di domicilio]	Client - Client numbers, master numbers: [B002, client numbers] - First name and name, designation of the group of persons or company name in the case of legal entities: [B003, name / company / designation of the group of persons] [B005, first name] - Address and place: [B020–B024, domicile address]
Angaben für die Auszahlung - Kontoinhaber: [B003, Nachname / Firma / Bezeichnung Personenmehrheit] [B005, Vorname], [B020 – B024, Domiziladresse] (muss zwingend der oben genannte Kunde sein) - IBAN Konto bei einer anderen Schweizer Bank: CH _ _ _ _ _	Données pour le remboursement - Titulaire du compte: [B003, nom de famille / société / désignation de plusieurs titulaires] [B005, prénom], [B020 – B024, adresse de domicile] (doit impérativement être le client mentionné ci-dessus) - IBAN du compte détenu auprès d'une autre banque suisse: CH _ _ _ _ _	Dati per il rimborso - Titolare del conto: [B003, Cognome / Ditta / Denominazione della comunione di persone] [B005, Nome], [B020 – B024, indirizzo di domicilio] (deve essere obbligatoriamente il cliente summenzionato) - Conto IBAN presso un'altra banca svizzera: CH _ _ _ _ _	Details for payout - Account holder: [B003, name / company / designation of the group of persons] [B005, first name], [B020–B024, domicile address] (must be the client named above) - IBAN of account at another Swiss bank: CH _ _ _ _ _

<p>Der oben genannte Kunde weist hiermit das Institut [A001, Institutsname] [in Liquidation] an, die Geldforderungen auf das oben genannte Konto zu überweisen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Datum: _ - Rechtsgültige Unterschrift oder Unterschriften bei kollektiver Zeichnungsberechtigung: _ 	<p>Le client susmentionné ordonne par la présente à l'institut [A001, nom de l'institut] [en liquidation] de transférer les créances pécuniaires sur le compte susmentionné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Date: _ - Signature juridiquement valable ou Signatures juridiquement valables en cas de droit de signature collectif: _ 	<p>Con la presente il cliente summenzionato incarica l'istituto [A001, nome dell'istituto] [in liquidazione] di trasferire i crediti pecuniari al conto sopra indicato:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Data: _ - Firma giuridicamente valida oppure firme in caso di diritto di firma collettiva: _ 	<p>The above-mentioned client hereby instructs the institute [A001, institute name] [in liquidation] to transfer the monetary claims to the above-mentioned account:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Date: _ - Legally valid signature, or signatures (in the event of collective signing authority): _
<p>Vorgehen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Senden Sie das unterschriebene Formular im Original mit dem beiliegenden Couvert per Post an folgende Adresse: [A001, Institutsname] [in Liquidation], [vom Konkursliquidator zu bestimmen] 2. Sie müssen dem Formular zwingend eine gut lesbare Kopie eines gültigen amtlichen Ausweises (Vor- und Rückseite bei Identitätskarte) von allen Personen beilegen, welche das Formular unterschrieben haben. 	<p>Procédure</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Envoyez l'original du formulaire signé par courrier postal dans l'enveloppe ci-jointe à l'adresse suivante: [A001, nom de l'institut] [en liquidation], [à définir par le liquidateur de faillite] 2. Vous devez impérativement joindre au formulaire une copie lisible d'une pièce d'identité officielle en cours de validité (recto verso de la carte d'identité) de toutes les personnes ayant signé le formulaire. 	<p>Procedura</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Invia per posta il modulo firmato in originale con la busta allegata al seguente indirizzo: [A001, nome dell'istituto] [in liquidazione], [da determinare da parte del liquidatore del fallimento] 2. È obbligatorio allegare al modulo una copia leggibile di un documento di identità ufficiale valido (fronte e retro della carta di identità) di tutte le persone che hanno firmato il modulo. 	<p>Process</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Send the original of the signed form using the enclosed envelope, to the following address: [A001, institute name] [in liquidation], [to be determined by the liquidator] 2. You must enclose with the form a clearly legible copy of a valid official identity document (for identity cards, a copy of the front and back) for all persons who have signed the form.

XYZ Bank AG: FINMA eröffnet Konkurs

A-Post
Peter Muster
Strasse 0
0000 Ort

Ort, 00.00.0000

Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr

Die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA eröffnete am 00.00.0000 um 00:00 Uhr den Konkurs über das folgende Institut: **XYZ Bank AG**

Was heisst das für Sie?

1. Alle Konten sind ab sofort gesperrt: Sie können keine Rechnungen zahlen oder Geld überweisen.
2. Das E-Banking, Debit- oder Kreditkarten des Instituts sind gesperrt.
3. Sie können keine Zahlungen mehr erhalten. Zahlungen an Sie werden automatisch zurückgeschickt.
4. Bis auf Weiteres können Sie Ihr Institut auch nicht mehr wie gewohnt kontaktieren.

Wie ist Ihr Geld geschützt?

Bis zu einem Betrag von 100 000 Franken pro Kunde und Bank sind Guthaben durch das System der Einlagensicherung gesichert («gesichertes Guthaben»). Mehrere Konten werden zusammengezählt. Ihr gesichertes Guthaben wird Ihnen in einem speziellen Verfahren rasch ausbezahlt. Die Sicherung ist gesetzlich geregelt.

Falls Sie insgesamt mehr 100 000 Franken Guthaben haben, wird das Guthaben, das 100 000 Franken übersteigt in einem anderen Verfahren ausbezahlt. Sie erhalten nur so viel Geld zurück, soweit im Laufe des Verfahrens eine Deckung ergibt. Dieses Verfahren kann sehr lange Zeit in Anspruch nehmen. Wir informieren Sie später in einem anderen Schreiben.

Wenn mehrere Personen gemeinsam Inhaber eines Kontos sind, wird diese Gemeinschaft bezüglich der Sicherung, wie ein eigener, separater Kunde behandelt. Hält diese Gemeinschaft mehrere Konten, werden diese zusammengezählt. Die Guthaben, die auf eine solche Gemeinschaft lauten, sind bis insgesamt 100 000 Franken gesichert. Solche Gemeinschaften sind z.B. Ehegatten, Einfache Gesellschaften, Erbgemeinschaften oder Stockwerkeigentümergeinschaften.

Wenn einzelne Personen einer solchen Gemeinschaft eine eigene, separate Kundenbeziehung mit der Bank haben, so sind für diese separate Kundenbeziehung ebenfalls Guthaben bis 100 000 Franken gesichert.

Was müssen Sie jetzt tun?

1. Sie haben noch kein Konto bei einer anderen Bank? Dann eröffnen Sie ein neues Konto bei einer anderen Bank, das auf Sie lautet. Die Angaben der neuen Kontoverbindung sind nötig, damit sie das beiliegende Auszahlungs-Formular ausfüllen können.
2. Mit dem beiliegenden Auszahlungs-Formular können Sie die Auszahlung Ihres Geldes auf das Konto bei einer anderen Bank beantragen.
3. Wenn Ihr Formular angekommen ist, dauert es voraussichtlich 9 bis 11 Tage, bis Ihr gesichertes Guthaben auf Ihrem neuen Konto angekommen ist.

Was passiert mit einem Wertschriften-Depot, Schliessfach oder einer Hypothek?

Wir informieren Sie später in einem anderen Schreiben. Das dauert voraussichtlich mehrere Wochen.


Wo bekommen Sie mehr Informationen?

1. Hier finden Sie allgemeine Informationen: <https://www.esisuisse.ch>
2. Bei Fragen zu Ihrem Konto oder Ihrer Kundenbeziehung wenden Sie sich bitte an den folgenden Kontakt. Bitte haben Sie Verständnis, dass Sie länger warten müssen, bis Sie eine Antwort bekommen:
XYZ Bank AG in Liquidation, c/o Konkursverwaltung AG, Strasse 0, 0000 Ort, xyz@konkursverwaltung.ch

Mit freundlichen Grüssen

XYZ Bank AG in Liquidation

Auszahlungsformular

Einlegernummer: a0b0c0 / 

Hinweis: Falls Sie sich Ihr Geld nicht auf ein auf Sie lautendes Konto bei einer anderen Schweizer Bank auszahlen lassen wollen oder das Formular nicht auf Ihren Fall passt, kontaktieren Sie das Institut bitte schriftlich und rechtsgültig per Post. Benützen Sie in einem solchen Fall nicht dieses Auszahlungsformular.

Kunde

- Kundennummern, Stammnummern:
00000
- Vorname und Name, Bezeichnung Personenmehrheit oder Firma bei juristischen Personen:
Muster Peter
- Adresse und Ort:
Strasse 0, 0000 Ort

Angaben für die Auszahlung

- Kontoinhaber:
Muster Peter, Strasse 0, 0000 Ort
(muss zwingend der oben genannte Kunde sein)
- IBAN Konto bei einer **anderen Schweizer** Bank:
CH _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Der oben genannte Kunde weist hiermit das Institut XYZ Bank AG in Liquidation an, die Geldforderungen auf das oben genannte Konto zu überweisen:

- Datum:

- Rechtsgültige Unterschrift oder
Unterschriften bei kollektiver Zeichnungsberechtigung:

Vorgehen

1. Senden Sie das unterschriebene Formular im Original mit dem beiliegenden Couvert per Post an folgende Adresse: XYZ Bank AG in Liquidation, c/o Konkursverwaltung AG, Strasse 0, 0000 Ort, xyz@konkursverwaltung.ch
2. Sie müssen dem Formular zwingend eine gut lesbare Kopie eines gültigen amtlichen Ausweises (Vor- und Rückseite bei Identitätskarte) von allen Personen beilegen, welche das Formular unterschrieben haben.